

## CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo embesa mondo Tito je*

<sup>1</sup> Pablo rei se. Dios rimba. Jesucristo chimbaaquiatu. Dios que semondo ñee ñee sacua uchiirabo je ra. Ũquĩ Dios icua tuchi sacua ngue semondo ra. Siqui turã sacua Dios rã si.

<sup>2</sup> —Sechiirabo ra amingo bei, i que Dios cose ra. Ñee ñooño eã ndae. Ũquĩ ndese embiirandu sacua ño ngue semondo nguiã.

<sup>3</sup> Dios rei nanderirõsa mbae icua si. Ae que seirabo ucheẽ nenei nenei sacua mbia je ra. Eĩ ngue Dios ucheẽ mbuchecua mbia je cote ra.

<sup>4</sup> Aico ã mbesa ndeje a, Tito. Ereico Jesús icuate se rã si aque. Nyebe aico nguiã “seriirĩ” i ndeje co. Nanderu chõ Dios re. Sã nanderu turã ndiqui bei ndeje. Sã Jesucristo abe turã ndiqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã tuchi riqui nderese. Sã ũquĩ ndiqui nembia turã tuchi.

### *Sã Jesús quiato rerecua riqui turã*

<sup>5</sup> Ae nandesaã ja eã huee nae, ũquĩ esaã ja rã nguia nde huee. Amei mo eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Mbia recua ja ja jenda. Secheende ndeje eirabo rabo ño huee. Nyebe arerecha nguiã huee Créta.

<sup>6</sup> Amei turã ño eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Eninisi miñ nderecua chõ eirabo. Ae ririĩ Jesús icua quia nae, ũquĩ miñ ño eirabo rabo. Ae

eririĩ seteãte riqwi nae, ũquĩ ño eirabo rabo. Ae eririĩ teã eãte nae, ũquĩ ño eirabo rabo. Jesús quiato rerecuarã.

<sup>7</sup> Jesús quiato rerecu quia Jesús quiato teaquiato quiato quia. Ũquĩ siqui icuã aroneate. Ucuasu abe raã naa aroneate. Eroseĩ nguĩã aroneate. Quiacua aroneate. O rerequia chooñoa aroneate. Mbia mo mbae oseĩ oseĩ aroneate no.

<sup>8</sup> Mbia nyoĩ mose echuchúaa, isi turã ndae. Siqui turã ndae. Ndua ndua ra mbae ao nonde. Siqui eã nda mbae icuã ndese. Dios rã si chõ nda eriqui. Echiichati eã ndae. Jesús quiato rerecu ra eĩ mbei quia.

<sup>9</sup> Sã eriqui bei Dios cheẽ ndese nandechẽ nguire. Ũquĩ mose ra ũquĩ abe mbia mbaaquiato quiato turã. Jesús oseĩ uquia ee. Mbia icuã ñee nda embutiba Dios si. Ũquĩ ño eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã, Tito.

<sup>10</sup> Mbia teã teã je tubiriãte riqwi ã. Judíos teã teã je abe tubiriãte no. Ñee ñooño tuchite equia ã.

<sup>11</sup> Ũquĩ nyuru esiquisã tuchi. Mbia mbaaquia tu icuã icuãte quiato nguĩã ũquĩ. Eru mbiiriĩ irĩ. Eninisi abe mbiiriĩ irĩ. Eriiriĩ ja abe no. —Mbia ra umbae mee mee nande je, i chõ nguĩã ã.

<sup>12</sup> Hue jenda mo ngue ñee nda. —Ñee ñooño je chõ ure re, Creta jenda re. Ureicuã mbei chõ ure re. Nyacua icuã na ño ure re. Uretomeĩ ño ure re. Mbae mburireãsa chõ ure no nde, i que Creta jenda mo nda.

<sup>13</sup> Ichõiñoa tuchi chõ ñene. Nyebe echeẽ asi tuchi ũquĩ je, Tito. † nda eriqui tuchi Jesús rese.

<sup>14</sup> † nda eriqui eã judíos icuã ñee ndese. Mbia

tubiriã Dios cheẽ isi teã teãte quia ãquĩ. —Ûquĩ ñee nda jemumbayãchĩ jẽ, ere chõ mbae hue jenda je.

<sup>15</sup> Echiã mbuturã ji je chõ mbae turã ja riqui nguiã ã. Echiã mbuturã jiriã je quiatu mbae mo turã eãte re. Dios icuasa reã je mbae mo turã eãte. Ndua turã eã mbei. —Eicuaã eã, i chõchĩ nguiã mbae icuaã ndese siqui siqui.

<sup>16</sup> —Dios ureicuate quia ã, ichõiño equia ãquĩ. Echisaã nguia eicuate re. Nyebe nandeico nguiã eicuate, Dios rese siquiã mose. Aba biã tuchi chõ ãquĩ nde. Aba cheẽ mumbasa. Siqui aroneate mbae turã mo ndese.

## 2

### *Mbia embaaquiату turã, i Pablo ñee Tito je*

<sup>1</sup> Nde quia mbia embaaquiату quiату turã jẽ. Dios cheẽ ndui si embaaquiату quiату.

<sup>2</sup> Amei embaaquiату quiату. Enyere chõ ñee ee: —Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Jengata turã mbei chõ nguia jẽ. Jẽaracua bei chõ nguia jẽ. Dios jẽicua tuchi chõ nguia jẽ. Jenysecua tuchi quia mbia rese jẽ. Jẽingo tochi chõ nguia no jẽ, ere chõ amei mbaaquiату quiату, Tito.

<sup>3</sup> Ari abe embaaquiату quiату. Enyere chõ ñee ee: —Jengata turã mbei quia Dios resa rae. Jeñee icuaã icuaã techĩ nda mbia mo niã jẽ. Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Mbae jẽsaã turã ño nguia mbia resa ráee jẽ, ere chõ ari mbaaquiату quiату, Tito.

<sup>4</sup> Sã ari acuanĩ mbaaquiату quiату. † nda acuanĩ nysecua jaaja ngu rese. † nda nysecua jaaja nguiirĩ abe rese.

<sup>5</sup> Ɔ nda acuanĩ aracua ja ja. Ɔ nda ndua ndua ja mbae turã ndese. Ɔ nda uchuchua jenda abe mbuturã turã ino no. Ɔ nda eturã mbia je. Ɔ nda ngu cheẽ abe mumbayã no. Sã ari eĩ acuanĩ mbaaquiату quiату. Ɔquĩ mose mbia ñee icuã icuã aroneate Dios cheẽ ñĩ.

<sup>6</sup> Acuanĩndu abe embaaquiату quiату quia no. Ɔ nda earacua racua ja.

<sup>7</sup> Nde abe ecuata turã mbei, Tito. Mbae turã esaã uquia mbia je. Ndeico mose mbia mbaaquiату quiату, cochee chõ eico. Echimbĩrãtã tuchi chõ nguia.

<sup>8</sup> Ndeico mose mbia mbaaquiату quiату, echeẽ turã turã ño nguia ee. Ɔ nda mbia ñee icuã eã ndecheẽ mose. Ɔ nda Dios cheẽ ndesenda reã ireĩ ireĩ ndecheẽ si. Ɔ nda ñee icuã eã jẽje.

<sup>9</sup> Mbia rimba abe embaaquiату quiату. Enyere chõ ñee ee: —Jenderecua cheẽ nda jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Echeẽ nguire jẽingo bei chõ mbae turã ndese jẽ. Jeñeechĩ nda echeẽ ndibishorõ jẽ.

<sup>10</sup> Mbae mo nda jembuquia chãchĩ jẽ. Jẽseteã ño jẽingo mbae turã ndese jẽ. Eĩ jenyere mose ra mbia ñee turã Dios cheẽ ñĩ, jenyere chõ nguia mbia rimba je.

<sup>11</sup> Dios que uturã teacuquia mbia je cote ra. Mbia rirõ ja nonde mbae icuã si.

<sup>12</sup> Mbae ja rĩĩ Dios riqui nandembaaquiату quiату co. Ae echosei chiãte quia nae, Ɔquĩ nandesecha ja sacuã. Ae icuã nandebite riqui nae, Ɔquĩ ndecha ja sacuã no. Nandearacua sacuã abe no. Nandeico sacuã mbae turã ndese no. Nanden-

dua bei sacuã Dios rese abe no. Eĩ nande bei quiatu quia nande namo.

<sup>13</sup> Jesucristo ra tu íbii ucheẽ nguire. Enininya tuchi ra tu. Nandeico eraarõ arõ ã. Ae ra nandembiate u. Ae rei Dios tuchi. Nanderirõsa mbae icuã si.

<sup>14</sup> Ae que tu mano nande je ra. Nandeicuã ndibishorõ ngue mano nda. Nandechiã mbuquishĩ ngue u umbaerã nda. Nandeico tuchi sacuã mbae turã ndese.

<sup>15</sup> Enyere chõ mbia mbaaquiato quiato, Tito. Ererecua rã ño eico embaaquiato quiato. Echeẽ asi asi jiri quia ee. Sã emo ndiqui ndecheẽ andu sereã nea eã.

### 3

#### *Dios uturã teacuquia nande je*

<sup>1</sup> Echeẽ mbia je, Tito. —Ererecua cheẽ nda jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Ererecua cheẽ jeñandu quiato quiato quia jẽ. Jeñimbirãtã tuchi quiato mbae turã naa naa nonde jẽ.

<sup>2</sup> Jeñee icuã icuãchĩ nda emo nii jẽ. Jeñee icuã icuãchĩ nda jenyue jẽ. Jeseteã ño jẽingo jẽ. Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ emo je jẽ, ere chõ mbia je, Tito.

<sup>3</sup> Nandearacuayã techĩ nande abe nyii. Nandeteã teã techĩ equia nyii. Nandembĩrĩ irĩ ji raanguiate nandeicochĩ nyii. Ae nandechosei chosei quia mbae icuã nyii nae, ũquĩ achõ ndesete nandeicochĩ nyii. Mbae icuã ndese nandeico techĩ nguia nyii. Mbua mbae nandechosei chosei techĩ

nguia nyii. Mbia mae icuã icuã techĩ nguia nanderese nyii. Nande abe nandemae icuã icuã techĩ nguia nandechiese nyii no.

<sup>4</sup> Dios ia eãte que mbia rese aque mose ra. Uya eã ngue eteacuquia nande je ra. Uturã abe que eteacuquia nande je no nda.

<sup>5</sup> Aque mose que nanderirõ mbae icuã si ra. Eya eãte quiatu ngue eriqui nguiã nanderese. Nyebe nanderirõ nguiã mbae icuã si. Nandeturã nĩ eã ngue re. Nandechiã ngue eirei mbiasu ra. Espíritu Turã je que nandechiã mbiasu ra.

<sup>6</sup> Dios que Espíritu Turã mondo tuchi nande je ra. Jesucristo rĩ ngue emondo nande je ra. Jesucristo rei nanderirõsa tuchi nande icuã si.

<sup>7</sup> Dios que Espíritu Turã mondo nande je ra. Uturã je nandembitirõ sacuã. Nandemingo bei tuchi sacuã no. —Nandemingo bei tuchi rae, sã nandeico iã no.

<sup>8</sup> I chõĩñoa tuchi chõ ã nde. ã esenei senei tuchi quia mbia je. † nda mbia emumbayã. † nda Dios icuasa siqui ja mbae turã ndese. Ae rĩ aico ñee jėje nae, sã mbia ãquĩ ñee mumbayã ja quiatu. Aba bite ãquĩ.

<sup>9</sup> Mbia ñee asi asi je si ehui chõ. Mbia ñee mbei mose ngãmei ndaque rĩ, ãquĩ abe si ehui chõ. Mbia ñee icuã icuã mose nyue, ãquĩ abe si ehui chõ. Ae Dios senei senei nquia judíos je cose nae, ãquĩ nĩ mbia ñee icuã mose nyue, ãquĩ abe si ehui chõ no. Aba biãte ãquĩ ñee. Aba mbaaquiato ãte ãquĩ.

<sup>10</sup> Emo Jesús quiato mbuqueta queta mose embicuã nonde uchue, ãquĩ abe si ehui chõ. Eicuãte ãquĩ, ere ee. Ndecheẽ andu eã mose,

echeembe ee. Aquere ehui chõ esi.

<sup>11</sup> Aba chiicuate ãquĩ icuã. Ñquĩ siqui turã aroneate quia ãquĩ. Huicua eicuate quia ãquĩ.

*Pablo embesa hui bei*

<sup>12</sup> Artemas nda amondo nderea reae. Ae oso eã mose, Tiquico ra amondo ndeje. Ñquĩ mo ngasẽ mose huee, echu serea Nicápolis cote. Huee taico bei ama mose, ae que se ra.

<sup>13</sup> Apolos embucuata turã mondo. Zenas ndese. Zenas ndei embesasa. Jesús quiatote ãquĩ. Mbae mo emondo ee. † nda echoi turã. † nda mbae tiã eã ee.

<sup>14</sup> Sã nanderesenda riqui mbae turã naa naa mbei ñimbaaquiato. Emo mbae ua mose, sã mbae mo mee mee ee. Ñquĩ naa naa mose, siqui turã ño nguiã ãquĩ cote.

<sup>15</sup> Ae chi ja serese a nae, ãquĩ saludos mondo quia ndeje aque. Ae Jesús quiato nyesequate quia urerese hue jenda nae, ãquĩ je saludar ere ure je. Sã Dios turã ndiqui tuchi jẽ ja rese. Amén.

**Mbia Cheë**  
**New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

**Copyright Information**

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e